

# Reflots <sup>N°141</sup>



www.mairie-vaux-le-penil.fr

Le magazine de l'information municipale - Mars 2010



## Bibliothèque de l'Arcature, lectures pour tous

Dans ce numéro...



Journée  
Infos Jeunes p.4



Récupérateurs d'eau  
et composteurs p.4



Club  
d'athlétisme p.6

## Les 15 ans de la Ferme des Jeux : grand écran et grande fête



Pour fêter quinze années d'une existence bien remplie, le centre culturel de Vaux-le-Pénil a déroulé le tapis rouge des galas cinématographiques. Les 6 et 7 février, accueillis par un bataillon de photographes (accrédités par la Ligue d'Improvisation de Seine-et-Marne), plus de 500 spectateurs ont préféré la chaleur de la Grange aux frimas de l'hiver. Ils ont pu voir des films qui ont marqué l'histoire du 7<sup>ème</sup> Art ainsi qu'un long métrage en avant première, *Lovely Bones*. Et pour clôturer ce festival, le ciné-mardi du 9 février a présenté un autre film en avant-première, *Le Bonheur de Pierre*. De nombreuses animations (concoctées par le service Culture et Animation) étaient proposées aux visiteurs : des musiques de film interprétées par les enseignants et les élèves du conservatoire, des chansons, de la magie, des livres, des jeux, un quizz autour du cinéma...

Le samedi soir, quelque 400 collégiens ont pris possession de la Structure pour une "DJ Party" qui restera dans leur mémoire. Quinze ans, l'âge des "boums", Sophie Marceau ne nous contredira pas - à propos de cinéma !



### Réinsertion en forêt

Trois jeunes en contrat d'accompagnement à l'emploi, d'une durée de six mois à raison de 26 heures par semaine, s'initient actuellement au métier de forestier à Vaux-le-Pénil. Ils sont pilotés par l'association Huile de Coude, dont le but est de faire travailler des jeunes issus de quartiers difficiles en leur offrant une véritable expérience professionnelle. Ce chantier bénéficie du soutien de la Mission Locale Val d'Yerres Val de Seine et de la Ville de Vaux-le-Pénil.



### La médaille de la Ville à Brigitte Berlan

À l'occasion du repas de Noël du Secours Populaire, Pierre Carassus a remis la médaille d'argent de la Ville à Brigitte Berlan, qui fut maire-adjointe de 2001 à 2007, chargée de la prévention, des médiations sociales et de la Passerelle. Membre fondatrice de l'association Tama-Yé qui parraine des orphelins du Burkina Faso, syndicaliste, Brigitte Berlan s'est particulièrement investie au Secours Populaire, auquel elle appartient depuis 17 ans, et dont elle est secrétaire générale départementale et membre du bureau national.



### Le Jeune prince et la vérité

Les élèves des classes primaires de Vaux-le-Pénil ont assisté au spectacle "Le Jeune prince et la vérité" vendredi 12 février. Ce conte où se mêlent comédiens et marionnettes, séquences musicales et dansées, a été écrit par Jean-Claude Carrière. Le soir, les enfants ont pu renouveler leur enchantement à la Ferme des Jeux en compagnie de leurs parents.

## Élections régionales : mode d'emploi

**Les 14 et 21 mars 2010 seront renouvelés les 26 conseils régionaux de France métropolitaine et de l'Outre-mer.**

En vertu des lois de décentralisation, les Régions sont dotées de compétences importantes : construction et entretien des lycées, formation professionnelle et apprentissage, développement économique, aménagement du territoire, transports publics, gestion du patrimoine culturel... La Région intervient également, par contrat avec l'État, dans des secteurs qui restent de la compétence de celui-ci mais dont elle juge le développement prioritaire : enseignement supérieur, recherche, infrastructures...

Les citoyens élisent les conseillers régionaux pour six ans\*, au scrutin de liste, selon un système mixte qui combine les règles des scrutins majoritaire et proportionnel. Le panachage et le vote préférentiel ne sont pas admis : tout bulletin modifié en quoi que ce soit par un électeur est déclaré nul.

### Deux tours de scrutin

Les listes sont déposées au niveau régional, mais les candidats sont répartis entre les départements (on parle de sections départementales) qui forment la région. Le nombre de sièges à attribuer à chaque liste est calculé globalement au niveau régional, puis réparti entre les sections départementales en fonction du nombre de suffrages obtenu dans chaque section. En Île-de-France, 209 conseillers forment le conseil régional ; ils en élisent le président.

À l'issue du premier tour de scrutin, si une liste obtient la majorité absolue des suffrages exprimés, elle se voit attribuer le quart des sièges à pourvoir. Les autres sièges sont répartis à la représentation proportionnelle entre les listes ayant obtenu au moins 5% des suffrages. Sinon, il est procédé à un second tour. Seules les listes qui ont obtenu plus de 10% des suffrages exprimés peuvent se maintenir au second tour et éventuellement fusionner avec les listes ayant obtenu au moins 5% des suffrages exprimés. La liste qui arrive alors en tête obtient un quart des sièges à pourvoir ; les autres sièges sont répartis à la représentation proportionnelle entre les listes ayant obtenu au moins 5% des suffrages exprimés à l'issue de ce second tour.

### Le vote à Vaux-le-Pénil

Les électeurs pénivauxois sont répartis entre six bureaux de vote. Deux ont été créés récemment - à la Buissonnière et à la Maison des Associations - afin de répondre à l'accroissement de la population communale. **Les électeurs affectés à ces nouveaux bureaux de vote, au nombre d'à peu près 4 000, recevront début mars à leur domicile une nouvelle carte d'électeur portant mention de l'endroit où ils doivent voter.** À chaque scrutin, les citoyens doivent se munir de leur carte d'électeur et d'une pièce d'identité.

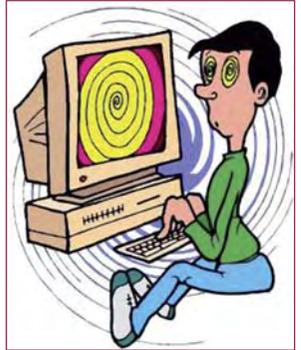
Les résultats à Vaux-le-Pénil seront consultables le soir des deux tours de scrutin à partir de 21h00 sur le site internet de la Mairie [www.mairie-vaux-le-penil](http://www.mairie-vaux-le-penil)

Renseignements en mairie centrale ou au 01 64 71 51 00.

*\* Leur mandat sera réduit à 4 ans si la loi portant réforme des collectivités territoriales est appliquée en l'état. Conseillers régionaux et généraux seraient alors remplacés en 2014 par des conseillers territoriaux.*

## Université de Parents du 2 avril - Parents, ados, multimédia : des relations@décrypter

Que font les adolescents sur Internet ? En quelques années, la Toile est devenue un outil de communication incontournable, mais elle peut véhiculer le meilleur comme le pire. Pour aider les parents à y voir clair, l'Université de Parents a convié des membres d'Action Innocence, association dont le but est de préserver la dignité et l'intégrité des enfants sur Internet. La cyberdépendance, l'insécurité, le repérage d'un site illicite, les conseils pour une navigation sereine : tous ces thèmes seront abordés par les exposants et traités au cours du débat. Grâce à une bonne éducation numérique, il est possible de faire d'Internet un lieu plus sûr. **Vendredi 2 avril à 20h30, Collège de la Mare aux Champs - Entrée libre**



Rappelons par ailleurs que la Ville de Vaux-le-Pénil, dans le cadre de l'Université de Parents, a créé un service gratuit,

**Écoute et accompagnement des parents.** Si vous éprouvez des difficultés dans vos relations avec vos enfants, vous pouvez rencontrer une psychologue, M<sup>me</sup> Odile Fardeau, le mardi de 17h30 à 20h30 (hors vacances scolaires) à la Maison de la Solidarité. Elle vous aidera à trouver les meilleures solutions, et éventuellement vous orientera vers d'autres spécialistes. Ce service d'écoute n'est en aucun cas une thérapie ni un acte médical.

M<sup>me</sup> Fardeau reçoit sur rendez-vous : il suffit d'appeler le 01 64 71 51 53 après 17h00 et de laisser ses coordonnées sur le répondeur.



L'hémicycle du Conseil régional de l'Île-de-France

## Qualiville, un label au service des Pénivauxois

Voici maintenant trois ans - durée du premier cycle - que la Mairie a obtenu la certification Qualiville de la part de l'AFAQ (Association Française d'Assurance Qualité). Comme l'an dernier à pareille époque, l'organisme certificateur a confirmé le label au terme d'une inspection minutieuse. Sur les 36 000 communes de France, seule une trentaine ont été distinguées de cette manière.

Car les normes Qualiville sont strictes. Autour de la Mairie centrale/État civil, de la Police Municipale et des Services techniques, une quarantaine d'agents municipaux directement impliqués dans la démarche respectent scrupuleusement un cahier des charges et s'emploient à améliorer sans cesse l'accueil des usagers, au guichet comme au téléphone. Exemples : pas plus de quatre sonneries avant de décrocher, confidentialité et propreté des accueils municipaux, délais de réponse à respecter, qu'il s'agisse du courrier ou des interventions d'urgence sur la voirie.

Afin de vérifier la qualité de ses accueils, préalablement à l'inspection, la Mairie a procédé à une enquête téléphonique confiée à des professionnels de la communication. Ils ont effectué 250 appels en une quinzaine de jours pour tester la réactivité de leurs correspondants. Les résultats furent des meilleurs ; il en ressort une capacité de chaque service à orienter les usagers, à former un grand ensemble cohérent : la Mairie de Vaux-le-Pénil.

Par ailleurs, des indicateurs de résultat sont établis tous les mois et publiés sur le site Internet de la Ville. Les résultats s'avèrent très positifs. Rendez-vous est pris l'an prochain pour l'amorce d'un nouveau cycle de trois ans, avec de nouvelles exigences et la même implication du personnel communal.



La qualité de l'accueil du public, critère essentiel de Qualiville

### Les brèves de Marianne

#### "Un marché à Vaux-le-Pénil ?"

L'enquête lancée par la Ville et la Chambre de Commerce et d'Industrie (CCI) de Seine-et-Marne sur l'opportunité de créer un marché non sédentaire à Vaux-le-Pénil a trouvé un écho très favorable auprès des Pénivauxois : plus de 12% des questionnaires distribués en même temps que *Reflets* de janvier ont été retournés en Mairie. Le taux de réponse pour ce genre d'enquêtes s'établit en moyenne à 6% : c'est dire si la perspective d'installer un marché périodique dans notre commune intéresse ses habitants. La CCI procède maintenant à l'analyse des réponses aux questionnaires et rendra publiques ses conclusions courant mars.

#### Questionnaire "cœur de ville"

Suite aux six réunions publiques de présentation des différents scénarios de réaménagement du cœur de ville, un questionnaire sera distribué dans tous les foyers à la fin mars. Il fera la synthèse des principales questions en débat et des options à retenir pour bâtir le projet définitif. Vous aurez ensuite la possibilité de rencontrer vos élus suivant des modalités qui seront précisées ultérieurement. Comme l'ont dit Pierre Carassus et Pierre Herrero lors des réunions publiques, « rien n'est décidé et rien ne le sera avant que les Pénivauxois se soient exprimés ». Vos réponses aux questionnaires revêtent donc la plus grande importance.

#### Vote du budget 2010

Le Conseil municipal du jeudi 25 mars votera le budget 2010. Cet évènement marquant de la vie municipale aura lieu à 20h00 en Mairie, salle du Conseil. *Reflets* du mois d'avril présentera de façon détaillée l'année budgétaire.

## Journée Infos Jeunes samedi 27 mars

Réunis à l'initiative du service municipal jeunesse, plusieurs organismes et structures informeront les jeunes pénivauvois à la Ferme des Jeux.

Vous avez entre 11 et 25 ans. Vous cherchez une formation ou un emploi, vous rencontrez des difficultés pour vous loger, vous avez des problèmes de santé... Ou encore, vous êtes à l'affût de bons plans de sortie ou de vacances pas chères... La Journée Infos Jeunesse préparée par le service municipal de la jeunesse vous est destinée.

« Les jeunes ne connaissent pas très bien les services dont ils peuvent bénéficier », explique Jean-Christophe Pagès, conseiller municipal délégué général à la jeunesse, à la formation et à la Passerelle, « C'est pourquoi nous voulons les mettre en rapport avec les structures de Vaux-le-Pénil et de l'agglomération qui se consacrent à leurs problèmes et ont vocation à les aider ». Venez les rencontrer à la Ferme des Jeux, samedi 27 mars de 14h00 à 18h00.

### Les organismes participants

**La Mission Locale de Melun Val de Seine**, qui conseille et aide les jeunes entre 16 et 25 ans hors système scolaire, en matière d'emploi, de formation, de logement et de santé.

**L'APAM (Association pour le Prévention de l'Agglomération Melunaise)**, dont deux éducateurs sont présents à Vaux-le-Pénil, interviennent sur le terrain et reçoivent les jeunes.

**Travail Entraide**. Association - par conséquent sans but lucratif - qui facilite l'embauche dans des emplois temporaires à Vaux-le-Pénil et dans l'agglomération.

**La Passerelle**. Établissement créé à l'initiative de la Ville de Vaux-le-Pénil, situé dans la zone industrielle, qui propose des logements temporaires à des jeunes de 18 à 25 ans.

**AJV (Association des Jeunes de Vaux-le-Pénil)**, dont le but est de développer des projets de tous ordres afin de favoriser la participation des jeunes à la vie culturelle, sportive, associative ou économique.

**L'Accueil Jeunes**. Créée en novembre dernier, cette structure municipale accueille les jeunes à partir de 11 ans, du lundi au vendredi hors vacances scolaires, de 16h30 à 19h00. Billard, baby-foot, playstation, jeux de société... En présence d'un animateur.

**Le PIJ (Point Information Jeunesse)**. Une animatrice informe les jeunes dans tous les domaines, depuis l'enseignement et la formation jusqu'à l'emploi et aux loisirs. Existant à Vaux-le-Pénil depuis des années, le PIJ est installé à la Ferme des Jeux depuis novembre 2009. Une abondante documentation et des postes informatiques avec connexion Internet sont mis à la disposition des visiteurs. Horaires d'ouverture (sans rendez-vous) : le mardi de 14h00 à 18h30 ; le mercredi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h30 ; le jeudi de 14h00 à 17h30 ; le vendredi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h30.

**Le service municipal des sports et le service municipal jeunesse**, organisateur de la journée, qui chapeaute le PIJ et l'Accueil Jeunes, pilote différents projets avec les jeunes de Vaux-le-Pénil et organise les animations pour préadolescents et adolescents pendant les vacances scolaires.

### Les Sons de la Cave

Chaque ambiance sous la Structure, le 22 janvier dernier ! Ils étaient 150 au plus fort du spectacle, venus applaudir *Crazy Hair*, *Bledjo* et *les Imposteurs*, trois des groupes qui fréquentent le studio de répétition musicale de la cave de la Ferme des Jeux. Des membres de l'AJV (Association des Jeunes de Vaux-le-Pénil) ont tenu la buvette, dont les bénéfices ont été versés à la Fondation de France au bénéfice des sinistrés haïtiens. L'équipe régie de la Ferme a assuré avec brio le son et la lumière. **On recommence le 10 avril avec K-Rawato, De Routes en Roots et Broken Soul (sous réserve). Entrée gratuite.**



Développement durable

## Des récupérateurs d'eau et des composteurs à moitié prix

La commune renouvelle la mise en vente de récupérateurs d'eau, le SMITOM-LOMBRIC lance celle de composteurs.



Dans un jardin de Vaux-le-Pénil

Les 150 premiers sont partis comme des petits pains. Aussi la Mairie procède-t-elle à une deuxième mise en vente de récupérateurs d'eau de pluie individuels à demi-tarif - soit 43,52 euros. L'autre moitié est payée par la Ville. Le demandeur doit être domicilié à Vaux-le-Pénil, en pavillon individuel avec jardin ou espace vert. Chaque foyer ne peut acquérir qu'un seul récupérateur (d'une capacité de 510 litres), mais l'achat est renouvelable au bout de cinq ans. Une fiche technique permet aux utilisateurs d'effectuer le montage eux-mêmes, les services municipaux n'assurant aucune installation. Les personnes intéressées sont invitées à s'inscrire auprès des services techniques (en fournissant un justificatif de domicile) à partir du 6 mars. Ils pourront réceptionner leur récupérateur au printemps, à une date qui leur sera précisée par courrier. Ne tardez pas à vous inscrire !

Services techniques : 479bis, rue de la Justice. Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h00. Renseignements : 01 64 10 46 90.

### Compostons pour l'environnement

Suivant la même démarche environnementale, le SMITOM-LOMBRIC (syndicat mixte de traitement des ordures ménagères) propose aux habitants de l'agglomération melunaise l'achat de composteurs individuels à moitié prix. Livraison à domicile, entre fin mai et début juillet, par un agent qui vous expliquera comment l'utiliser. Tarifs : en plastique, 18 ou 28 € selon la contenance ; en bois, 26 ou 33 €.

Une plaquette sur le compostage sera distribuée en avril dans les boîtes aux lettres de Vaux-le-Pénil. Elle inclura un questionnaire avec un bon de commande. Sur cette opération comme sur d'autres sujets, vous pourrez vous informer lors de la journée « Portes ouvertes » du SMITOM-LOMBRIC, samedi 3 avril de 10h00 à 17h00, rue du Tertre de Chérisy à Vaux-le-Pénil.



**Journée Portes ouvertes du SMITOM-LOMBRIC**

**Samedi 03 avril de 10h à 17h**

Entrée gratuite

SMITOM-LOMBRIC : Rue du Tertre de Chérisy, 77 000 Vaux-le-Pénil, www.lomblic.com



Le Point Information Jeunesse à la Ferme des Jeux

### PERMANENCES DES ÉLUS

Les mardis soirs en mairie de 17h00 à 18h30

**9 mars 2010 :** M. Alain Taffoureau, maire adjoint chargé des travaux et de la circulation.

**16 mars 2010 :** M<sup>me</sup> Colette Llech, maire adjointe chargée des solidarités, de l'insertion et de l'accessibilité handicapés.

**23 mars 2010 :** M. Anselme Malmassari, maire adjoint chargé des finances.

**30 mars 2010 :** M<sup>me</sup> Jacqueline Cheviyer, maire adjointe chargée de l'enfance et du scolaire.

**6 avril 2010 :** M<sup>me</sup> Ginette Moreau, maire adjointe chargée de l'intergénération, du développement durable et du logement.

“ 585 „

le chiffre du mois C'est le total des heures d'astreinte effectuées par les agents municipaux durant les épisodes neigeux de l'hiver.

# Bibliothèque de l'Arcature : lectures pour tous

La bibliothèque municipale dispose d'un fonds de 60 000 ouvrages et de 88 abonnements à des périodiques. Espace multimédia et CD-Rom complètent cet équipement, où de nombreuses animations sont proposées au public.



La bibliothèque compte 1 475 abonnés

## Informations pratiques

### Horaires d'ouverture au public

**Bibliothèque (01 64 71 51 73 ou 77).** Mardi de 16h00 à 18h00. Mercredi de 10h00 à 18h00. Vendredi de 16h00 à 18h00. Samedi de 10h00 à 17h00.

Durant la période estivale, la bibliothèque est ouverte au public uniquement les mercredis et samedis.

**Espace Multimédia (01 64 71 51 75).** Mercredi de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00. Samedi de 14h00 à 17h00.

### Pour s'inscrire

Il suffit de présenter une pièce d'identité ; la résidence à Vaux-le-Pénil n'est nullement obligatoire. Un justificatif (carte d'étudiant, chômeur, RSA) est à fournir pour bénéficier de la gratuité.

L'inscription des mineurs jusqu'à 16 ans se fait en présence des parents.

La carte bibliothèque donne accès gratuitement à l'espace multimédia.

Tiens ! Un sari, une carte et des photos de l'Inde, des épices propres à la cuisine du sous-continent, exposés à l'entrée... Il n'y a donc pas que des livres à l'Arcature. Lieu de vie et de rencontre, les 1 100 m<sup>2</sup> de l'établissement accueillent aussi des expositions et des animations. Au dernier étage : un espace multimédia, gratuit pour les personnes inscrites à la bibliothèque, avec accès à Internet, mise à disposition de logiciels bureautiques, de CD-Rom de jeux ou culturels. Les écoles de Vaux-le-Pénil s'y initient aux subtilités du clavier.

Mais revenons aux fondamentaux : un fonds de 60 000 livres, 88 abonnements à des périodiques, depuis les grands quotidiens nationaux jusqu'aux revues spécialisées dont 31 sont destinées à la jeunesse, des BD en grand nombre, au point qu'un fonds de mangas est en cours de constitution. Le tout à consulter sur place ou à emprunter, à raison de 4 livres, 4 publications et 1 CD-Rom durant trois semaines. Nul besoin de résider à Vaux-le-Pénil pour s'inscrire, il suffit de s'acquitter de la très modique somme de 7,50 euros par an. Le tarif n'a pas augmenté depuis 20 ans ! Et l'inscription est gratuite pour les moins de 18 ans, les étudiants, les chômeurs et les bénéficiaires du RSA. En 2009, 1 475 lecteurs se sont abonnés à l'Arcature.

## Un métier : bibliothécaire

Pour s'orienter parmi ces très nombreux ouvrages, les lecteurs peuvent compter sur Laurence Quatrain, responsable de la bibliothèque, et sur ses trois collègues. « Une bonne bibliothécaire est aussi une bonne lectrice », précisent-elles, « et nous nous efforçons de lire presque tous les ouvrages dont nous faisons l'acquisition, en nous partageant la tâche, chez nous et à la bibliothèque. Mais il ne faut pas seulement aimer les livres, il faut aussi avoir le goût des échanges avec les usagers ».

N'allez surtout pas croire que les bibliothécaires ne travaillent qu'aux heures d'ouverture au public. Elles mettent à profit les fermetures pour cataloguer, étiqueter, couvrir et

enregistrer les livres nouveaux - 1 734 en 2009 - qui trouvent alors leur place dans le catalogue informatisé et consultable sur place. Régulièrement, elles doivent procéder à ce qu'elles appellent "le désherbage", autrement dit l'actualisation du fonds par la mise en réserve ou au pilon des ouvrages devenus obsolètes. Une fois par an, elles effectuent le "recollement" (inventaire) pour chaque section, jeunesse et adulte. Ces quatre lectrices attentives établissent aussi des dossiers de presse consultables par le public.

Ce sont aussi nos bibliothécaires qui programment et organisent les animations. En permanence, une exposition est présentée au public. Depuis la rentrée de septembre, l'Inde a succédé aux animaux fabuleux des contes et légendes, avant de céder la place aux illustrations de livres pour la jeunesse d'Éric Puybaret. Chaque année, la poésie est à l'honneur avec le concours de printemps et le cycle Musique et Poésie, qui associe lecture et musique autour d'auteurs prestigieux tels Brassens ou Aimé Césaire.



L'accès à l'espace multimédia est gratuit pour les abonnés

## Enfance et scolaires

Autre animation récurrente : tous les deux mois, un mercredi est consacré à la lecture d'un conte pour enfants. Il est vrai que bambins et scolaires sont particulièrement choyés à la bibliothèque. Les mardis et les vendredis, huit classes des écoles de Vaux-le-Pénil sont accueillies dans l'établissement. Au cours d'une année scolaire, tous les enfants scolarisés dans la commune seront allés au moins une fois à la bibliothèque. Le jeudi, c'est le jour de la crèche et de la mini-crèche. Les visites des scolaires donnent lieu à des activités précises : atelier poésie, lecture d'un conte, ... et se concluent par le prêt d'un ouvrage, « car dès que les enfants connaissent les livres, ils reviennent plus facilement à la bibliothèque », expliquent les bibliothécaires. D'ailleurs, dès l'âge de 7 ans, les jeunes lecteurs peuvent fréquenter l'Arcature sans être accompagnés d'un adulte.

À Noël, un spectacle est destiné aux enfants. Quant aux tout-petits nés en 2009, ils se voient remettre un livre à la bibliothèque, grâce à un dispositif monté par la CAF et le Conseil général. Car même à l'époque où fleurissent les nouvelles technologies, la lecture reste un passeport unique pour le rêve et la connaissance.



Expo Inde en début d'année

## Les animations de mars à juin

### Horaires d'ouverture au public

- ▶ "Graines de cabanes", illustrations d'Éric Puybaret, exposition du 16 au 27 mars.
- ▶ « Histoires éphémères », contes du mercredi le 17 mars et le 19 mai à 15h00.
- ▶ Concours de poésie du 9 avril au 7 mai. Thème libre. Remise des prix vendredi 4 juin.
- ▶ Musique et poésie : "Autour des années 50, entre le swing et le verbe", vendredi 4 juin à 20h30.

Réservation indispensable : 01 64 71 51 73 / 77

## Vaux-le-Pénil Athlétisme : passage de témoin réussi

**Après un quart de siècle de bons et loyaux services à la tête du club des coureurs, Roland Quatrain cède la place à Johnny Triquet.**

Depuis le temps qu'il court, dans les rues de Vaux-le-Pénil comme dans celles de New York où il a participé au célèbre marathon, depuis le temps qu'il anime les réunions interclubs avec son franc parler et sa bonne humeur, Roland Quatrain est devenu l'une des figures du sport pénivauxois. Mais à 60 ans, le président de Vaux-le-Pénil Athlétisme a décidé de s'effacer derrière un "jeunot", Johnny Triquet, ingénieur chimiste de 29 ans et coureur à pied depuis l'âge de 8 ans...

Au commencement était le foot. Roland y a joué longtemps avant de préférer l'effort continu et impitoyable de la course. « J'ai découvert la passion de courir, le plaisir de la performance,

le bonheur de rencontrer des gens d'âges et d'origines sociales différents », explique-t-il, sans toutefois cacher les douleurs qui ont accompagné sa première compétition sur 25 km, en 1985. En guise de passage initiatique vers un nouveau sport, « ce fut un enfer, j'avais des crampes partout ! J'ai fini dernier, on avait laissé à mon intention une petite coupe et un verre d'eau sur le trottoir, il n'y avait plus personne pour m'accueillir... » Le plaisir est venu après, à force de vouloir, à force de pouvoir.

Conciliant son travail - il est technicien d'études à la DDE - avec les entraînements, et depuis 1986, avec la présidence du club, Roland Quatrain participera ensuite à tous les grands rendez-vous de la course à pied : le marathon de Paris (15 fois), les 20 km de Maroilles qu'il a remportés dans la catégorie vétérans, les prestigieuses compétitions Marvejols-Mende et Marseille-Cassis, le championnat du Monde des 25 km en 1996, les championnats de France de marathon

(meilleure place : 9<sup>ème</sup> chez les vétérans) et la "grand-messe" new-yorkaise, le rêve de tous les marathoniens de la planète.

Tous coureurs à pied, les quelque 60 licenciés - de 12 à 74 ans - de Vaux-le-Pénil Athlétisme s'entraînent trois fois par semaine sur la piste de la Mare aux Champs et dans les rues et sentiers de la ville. Ils sont nombreux à prendre le départ de parcours célèbres, telle la 31<sup>ème</sup> édition de Marseille-Cassis en octobre dernier, où Johnny Triquet s'est classé 285<sup>ème</sup> sur 15 000 participants, derrière Stéphane Diagona mais loin devant Jean-Jacques Goldman... Toujours le brassage, propre à l'athlétisme.

L'ancien et le nouveau président du club aimeraient attirer davantage de jeunes. Mais le sens de l'effort, la performance sans la notoriété vont-ils dans le sens de l'évolution de la société ? « La course à pied est le b.a.-ba de tous les sports, insiste pourtant Roland Quatrain. Même les boxeurs, les cyclistes et les coureurs automobiles la pratiquent. C'est une école de volonté, une discipline de vie bonne pour la santé et le bien-être ». Afin d'en persuader les Pénivauxois, les membres de Vaux-le-Pénil Athlétisme leur donnent rendez-vous les dimanches 21 mars et 11 avril, à 10h00 à la Buissonnière, pour un footing où toutes et tous seront les bienvenus.

Contact : [www.vo2-max.org](http://www.vo2-max.org)



Johnny Triquet et Roland Quatrain

### Les grands rendez-vous sportifs de printemps

- ▶ **Tournoi international de football benjamins**, les 1<sup>er</sup> et 2 mai au parc sportif de la Buissonnière.
- ▶ **Anniversaire du jumelage entre Vaux-le-Pénil Judo et le club homologue de Schwieberdingen**, les 13, 14 et 15 mai au dojo du gymnase Jules Ladoumègue.
- ▶ **Cross des écoles**, vendredi 11 juin de 8h30 à 11h30 au parc sportif de la Buissonnière.
- ▶ **Fête des Écoles Multisports de Seine-et-Marne**, mercredi 16 juin de 9h00 à 16h00 au parc sportif de la Buissonnière.

## Nouvel hôpital : le silence, ça suffit !

**À l'initiative de plusieurs élus de Seine-et-Marne, une pétition exige de l'État qu'il mette au plus vite en chantier le nouvel hôpital de l'agglomération.**



Les habitants des agglomérations de Melun et de Sénart devront-ils attendre encore longtemps avant de pouvoir accéder à des soins de qualité et à proximité de chez eux ? Voilà maintenant une dizaine d'années que le projet de construction d'un nouvel hôpital a vu le jour. Au départ, un constat unanime : l'hôpital Marc Jacquet de Melun, en raison de la vétusté de ses locaux, n'est plus en l'état de soigner correctement les près de 300 000 habitants des agglomérations de Melun et de Sénart.

En 2003, suite à la pression des élus de tous bords, des médecins et des syndicalistes, l'Agence régionale d'hospitalisation d'Île-de-France a inscrit le projet dans son échéancier, prévoyant la mise en service de 650 lits en 2012. En 2006, le ministre de la Santé, Xavier Bertrand, s'est engagé pour que la construction du futur établissement soit inscrite au Plan Hôpital.

Or depuis, l'État va de report en tergiversation. Dernièrement, par lettre adressée à Colette Mélot, sénateur, Roselyne Bachelot évoque une « instruction très positive » du dossier par ses services... Une réponse qui pourrait se résumer à « On verra plus tard ». Face au mépris ainsi affiché par la ministre à l'endroit de l'important travail fourni sur ce dossier par les élus locaux, au premier rang desquels le président de la CAMVS Bernard Gasnos, plusieurs personnalités politiques de l'agglomération melunaise ont décidé de réagir en lançant une pétition et en adressant à Roselyne Bachelot la lettre ouverte publiée ci-contre.

### Lettre ouverte à M<sup>me</sup> Roselyne Bachelot, ministre de la Santé



Madame la Ministre,

En mars 2006, votre prédécesseur Xavier Bertrand a promis l'inscription au Plan Hôpital de la construction, dans le secteur Melun-Sénart, de l'hôpital de référence du sud Seine-et-Marne.

Fortes de cette promesse, les collectivités locales concernées, la Communauté d'agglomération Melun Val de Seine, le SAN de Sénart et le Conseil général ont procédé à l'acquisition des terrains nécessaires à cette future implantation.

Ainsi, aujourd'hui, plus rien ne s'oppose à la réalisation de cet hôpital, équipement indispensable pour assurer des soins de qualité de proximité à un bassin de population de quelque 300 000 habitants. Pour autant, son inscription ne figure pas au Plan Hôpital.

**Chaque jour, la situation des soins se dégrade. Les urgences chirurgicales de nuit de l'actuel hôpital de Melun viennent d'être transférées à l'hôpital de Montereau. La presse s'est fait l'écho de quatre incidents, dont l'un aurait pu avoir des conséquences fatales. Le pire a été évité grâce au professionnalisme des médecins et du personnel hospitalier.**

Nous, habitants des agglomérations de Melun Val de Seine et de Sénart, n'acceptons pas d'être considérés comme des citoyens de seconde zone et que nos vies soient ainsi mises en danger !

**Nous exigeons donc que l'État que vous représentez tienne ses promesses et que des crédits soient immédiatement alloués à la construction de l'hôpital public de référence du sud Seine-et-Marne.**

Veillez croire, Madame la Ministre, en nos salutations distinguées.

Pierre Carassus, Maire de Vaux-le-Pénil, Vice-président de la CAMVS - Pierre Herrero, 1<sup>er</sup> Maire-adjoint de Vaux-le-Pénil, membre du bureau de la CAMVS - Colette Llech, Maire-adjointe de Vaux-le-Pénil chargée des affaires sociales - Jacky Laplace, Conseiller général du canton de Melun-Nord - Gérard Bernheim, 1<sup>er</sup> Vice-président du Conseil général de Seine-et-Marne - Jean-Pierre Bontoux, 1<sup>er</sup> Vice-président du Conseil général de Seine-et-Marne - Jean Dey, 1<sup>er</sup> Vice-président du Conseil général de Seine-et-Marne - Jacques Leloup, vice-président de la CAMVS, maire de Voisenon - Michel Le Maout, vice-président de la CAMVS, maire de Livry-sur-Seine - Jean-Louis Mouton, Conseiller général de Seine-et-Marne, Maire de Savigny-le-Temple - Maud Tallet, Maire et Conseillère générale de Champs-sur-Marne, Présidente de l'Office Public de l'Habitat de Seine-et-Marne - Didier Turba, Vice-président du Conseil général de Seine-et-Marne - Marie-Thérèse Vanneste, Vice-présidente de la CAMVS, maire de Montereau-sur-le-Jard - Lionel Walker, Vice-président du Conseil général de Seine-et-Marne, maire de Saint-Fargeau-Ponthierry.

**Pour signer sur Internet : [www.mesopinions.com](http://www.mesopinions.com)/Rubrique "Santé"/Pour la construction du nouvel hôpital public de Melun. Des cartes pétition adressées à la ministre sont disponibles dans les accueils municipaux.**

## Une politique culturelle volontariste et indispensable

Tout au long de l'année, de la maternelle au lycée et sous de multiples formes, les jeunes Pénivauvois ont la possibilité de découvrir les mondes magiques de la musique, du théâtre, du cinéma... Tout récemment encore, ils étaient nombreux au rendez-vous des 15 ans de la Ferme des Jeux, séduits par une programmation attrayante et une soirée dansante offerte par la municipalité. La présence de quelque 400 collégiens à l'occasion de cet anniversaire a illustré de bien belle manière les liens étroits qui existent dans notre commune entre culture et jeunesse.

Du festival "Première(s) Séance(s)", qui accueille plus de 1 500 spectateurs au printemps, au conservatoire de musique, qui compte plus de 400 élèves, en passant par les opérations "Écoles et cinéma" et "Collégiens au cinéma", les séances de contes et les initiations musicales proposées dans tous les groupes scolaires ou encore les cours d'art dramatique dispensés par Trois Petits Points et Compagnie, la politique menée en la matière par la municipalité est particulièrement volontariste.

À l'heure où la crise frappe de nombreuses familles, entraînant de fait la réduction des sorties liées aux loisirs, nous considérons de notre responsabilité de permettre au plus grand nombre d'enfants et de jeunes d'accéder à une offre culturelle de qualité à des coûts très réduits. Et nous sommes en cela fidèles aux engagements forts pris depuis plus de 20 ans à Vaux-le-Pénil en faveur de la jeunesse et de la culture.

Josette Guyard, maire adjointe chargée des affaires culturelles, et Fatima Aberkane-Joudani présidente du groupe "Se rassembler pour Vaux-le-Pénil".

## Un hiver pour Sarkozy et un vrai printemps pour nous tous !

L'année finit mal pour Sarkozy.

Il a été "retrouqué" par le Sénat et le Conseil Constitutionnel sur la "réforme" des collectivités territoriales et le nouvel impôt appelé abusivement la taxe carbone.

Faisons en sorte que cela continue cette année car tout revers essuyé par le gouvernement constitue un peu d'air pur pour toutes celles et tous ceux qui subissent de plein fouet les conséquences d'une politique anti sociale.

Comme pour la votation de la Poste ou contre le CPE, il nous faut tous ensemble résister et défendre les acquis sociaux.

M Sarkozy est "un boxeur dentiste qui voudrait vous vendre un dentier après vous avoir démolé le portrait".

Il ne veut rien entendre, ne supporte pas la contradiction, car s'il le voulait, ce qu'il a fait pour les banques il pourrait le faire pour le million de chômeurs en fin de droits :

- il rembourserait les milliards que le gouvernement doit aux collectivités ;
- il remettrait la taxe professionnelle qui ne sera compensée que la 1<sup>ère</sup> année ;
- il laisserait l'initiative au Conseil Régional pour des transports de qualité et non une grande boucle qui relierait Roissy à la Défense et aux grands pôles financiers et technologiques à Orsay.

Quand l'heure viendra de choisir dans les 6 futurs bureaux de vote de Vaux, il nous faudra continuer à relever la tête, poursuivre le combat contre la politique de Nicolas Sarkozy et renforcer par là même le Front de Gauche.

Cela contribuera à bien commencer la nouvelle année 2010 ?

Le groupe "Citoyenneté et démocratie", Michel Berlan, Jean-François Chalot, Colette Llech, Jean-Louis Masson.

## Remplacement des branchements d'eau potable en plomb

Madame, Mademoiselle, Monsieur,

La réglementation prévoit qu'en 2013, la teneur maximale en plomb autorisée dans l'eau potable soit **abaissée à 10 microgrammes par litre** à la sortie du robinet.

Les pouvoirs publics veulent supprimer toutes les sources d'exposition au plomb pour **améliorer la santé publique**, particulièrement celle des jeunes enfants.

Il y a **URGENCE** à remplacer les branchements plomb. Pourquoi ?

À la sortie des usines de production d'eau potable, l'eau ne contient pas de plomb, celui-ci existe dans les tuyauteries des habitations anciennes et de certains branchements (reliant le réseau public aux habitations). C'est au contact de ces matériaux que L'EAU SE CHARGE EN PLOMB.

Le remplacement des canalisations reliant le réseau public aux habitations (jusqu'au compteur) est de la responsabilité de la commune. Notre Ville doit investir rapidement dans le remplacement de ces branchements. 2013, C'EST BIENTÔT ! Il faut lancer le programme !

Cela a un coût important, environ 1 800 € par habitation concernée.

**Pour Vaux-le-Pénil** : 2 millions d'euros au minimum (2 000 000 €).

"Un nouvel élan pour Vaux-le-Pénil" demande à l'équipe en place de prendre ses responsabilités et de mener à bien la réalisation de cette mise aux normes dans les délais impartis.

Bien cordialement,

Clodi Pratola, Palmyre Debossu, Marc Dumont, Jean-Claude Caron, "Un nouvel élan pour Vaux-le-Pénil".  
Pour nous joindre : clodi.pratola@free.fr

## Futur Hôpital : ... décodage d'une stratégie électoraliste !

Nous sommes toujours nombreux à être étonnés des intérêts soudains manifestés par certains politiques à la veille des scrutins électoraux.

Ils veulent vous faire croire que leurs **gesticulations de dernière minute** vont influencer des décisions engagées au plus haut niveau après des années de gestation.

Il s'agit d'une **manœuvre électoraliste** qui veut gagner à tous les coups :

1. Le projet de l'hôpital se réalise ; vous laissez imaginer que sans eux rien n'aurait pu aboutir, **ils s'approprient** ainsi les lauriers d'une victoire facilement acquise, au prix d'une bataille de quelques heures sur un projet élaboré par d'autres depuis plusieurs années.
2. Le projet avorte ; ces mêmes politiques vous auront donné **l'illusion** d'avoir été à la tête d'un combat héroïque.

Loin des grandes manifestations avec pétitions et banderoles, n'oublions pas qu'il y a derrière ce dossier, comme derrière d'autres, **des anonymes efficaces**, modestes et compétents **qui travaillent discrètement pour nous** dans des commissions depuis de nombreuses années, et n'usurpions pas leur succès.

L'équipe de "Vaux-Ensemble !"  
Antoine Franz, Alain Valot  
vaux-ensemble@orange.fr

## ÉTAT CIVIL

### Naissances Janvier 2010

- ▶ Tiago-Manoel Tiago Ceifao né le 3 janvier 2010
- ▶ Alycia Dijoux née le 7 janvier 2010
- ▶ Judith Marie Lauriane Petitdemange née le 11 janvier 2010
- ▶ Ema Nicole Zohra Amzal-Boucq née le 16 janvier 2010
- ▶ Hugo Martin né le 29 janvier 2010
- ▶ Théo Stéphane Franck Noyès né le 29 janvier 2010
- ▶ Olivia Emily Charlotte Hans née le 30 janvier 2010

### Décès

#### Janvier 2010

- ▶ M. Claude Roger Dallongeville décédé le 3 janvier 2010
- ▶ M. Michel André Ferdinand Ferry décédé le 13 janvier 2010
- ▶ M. Jean Jault décédé le 13 janvier 2010
- ▶ M<sup>me</sup> Ginette Louise Juliette Berniere épouse Gregoire décédée le 16 janvier 2010

- ▶ M. Jacques Paul Jean Austruy décédé le 19 janvier 2010
- ▶ M. Marc François Terrade décédé le 21 janvier 2010
- ▶ M. Gérard Gilbert Delaplace décédé le 24 janvier 2010
- ▶ M. Yann Xavier Claude Guillouroux décédé le 26 janvier 2010

### DÉMÉNAGEMENT : ATTENTION AU STATIONNEMENT !

Pour vous assurer un déménagement en toute tranquillité, surtout si vous résidez dans une rue étroite, n'oubliez pas d'alerter les services municipaux une dizaine de jours avant l'arrivée du camion. Il vous suffit pour cela d'adresser un courrier ou un courriel aux services techniques indiquant le lieu, la date et l'heure du déménagement. Un arrêté sera alors pris afin de vous réserver l'emplacement temporaire nécessaire au stationnement du camion. Une bonne façon d'éviter un stress supplémentaire au moment d'embarquer ses cartons !  
Services techniques, 479 rue de la Justice, 77000 Vaux-le-Pénil.  
services.techniques@mairie-vaux-le-penil.fr

## AU "TOP" DE L'ARCATURE

**Reflets publie désormais le classement préférentiel des prêts effectués par la ludothèque et la bibliothèque municipales.**

### Ludothèque

**Jeux enfants** : 1) Torti chenille (jeu d'adresse) - 2) Les Nouilles chinoises (jeu d'association) - 3) Docteur Maboule : opération ciboulot (jeu d'adresse) - 4) Party and co, Disney (jeu d'association) - 5) Duo (jeu d'association)

**Jeux adultes** : 1) La Roue de la fortune (jeu de questionnaire) - 2) Speed (jeu d'association) - 3) Othello (jeu de stratégie) - 4) Tic tac boum (jeu de langue) - 5) Rok (jeu d'association)

### Le coup de cœur des ludothécaires :

- ▶ Enfants, "Sahara" (jeu de stratégie).
- ▶ Adultes, "Vitrail" (casse-tête).

### Bibliothèque

#### Section Jeunesse

- ▶ Album : "Les années 70", de Claudine Desmarteau, aux Éditions Panama - **Coup de cœur des bibliothécaires.**
- ▶ Documentation : "L'Art Maori", d'Isabelle Cahn et Olivier Morel, aux Éditions Courtes et longues.
- ▶ Romans : "L'Histoire de Sarah la pas belle", en 5 volumes, de Patricia Mac Lachlan, avec des

illustrations de Quentin Blake, aux Éditions Folio Cadet.

Anna et Caleb n'ont plus de maman. Jacob le fermier, seul avec ses enfants, met une petite annonce dans le journal. Sarah y répond. Histoire touchante et réaliste d'une famille de pionniers dans la grande prairie américaine.

### Section Adulte

- ▶ BD : "Le chat du rabbin", de Joann Sfar, Éditions Poisson pilote.
- ▶ Documentation : "Les rivières de Seine-et-Marne", de Christian de Bartillat et Michel Billecocq, Éditions Les Presses du village.
- ▶ Romans : "La relieuse du gué", d'Anne Delaflotte, aux Éditions Gaïa - **Coup de cœur des bibliothécaires.**

Un lundi matin venteux, très tôt, dans un village de Dordogne. Dans son atelier encore fermé, une relieuse se prépare avec délectation à travailler sur les livres qu'on lui a confiés, lorsqu'on frappe à sa porte avec insistance. Un mystérieux visiteur lui confie un livre ancien pour restauration...

**Samedi 6 mars à 21h00**

**Soirée Rock'n Roll**

La Buissonnière

Organisée par le Comité des Fêtes - 10€/personne

Renseignements : 01 64 71 91 28

SPECTACLE / CONCERT

**Ariane Moffatt**

**Samedi 13 mars à 20h45  
à la Ferme des Jeux**

En trois albums, cette jeune femme de trente ans est devenue l'une des figures de proue de la nouvelle chanson canadienne, francophone et anglophone. Elle excelle dans la ballade pop-jazz mais ne dédaigne ni l'électro-folk ni le reggae. Côté paroles, elle aime chanter de petits scénarios ou des histoires vécues, ponctuées de confessions touchantes, parfois mélancoliques.

En France, Ariane Moffatt compte sur le parrainage de Mathieu Chedid et d'Alain Souchon, dont elle a assuré la première partie à l'Olympia en 2006. En faisant preuve d'une fougue et d'un charisme étonnants.

Ariane Moffatt est nominée aux prochaines Victoires de la Musique dans la catégorie "révélation scène".

Renseignements : 01 64 71 91 28



©Yann Orhan

CINÉ-CLUB

**Le Maître du logis,  
de Carl Dreyer**

**Lundi 15 mars à 20h30**

Film muet réalisé au Danemark en 1925, où s'exprime déjà le féminisme de l'auteur, tout à fait exceptionnel à l'époque. Et le grand art de Dreyer transparait à chaque image : réalisme méticuleux, maîtrise de la lumière, mise en scène exemplaire.

Renseignements : 01 64 71 91 28



**Du 16 au 27 mars**

**Graines de cabanes : exposition autour de l'illustrateur Éric Puybaret**

Bibliothèque de l'Arcature

Renseignements : 01 64 71 51 73 ou 77

**Vendredi 19 mars**

**Commémoration du cessez-le feu de 1962 en Algérie**

Rassemblement à 10h30 devant la Mairie.

Organisée par la FNACA en partenariat avec la Ville de Vaux-le-Pénil.

Renseignements : 01 64 10 46 94

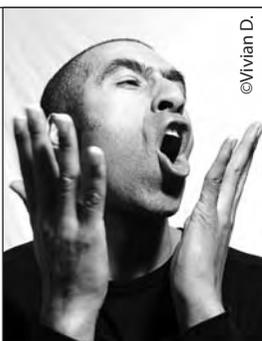
CHANSON

**Khalid K : Le Tour du Monde  
en 80 voix**

**Vendredi 19 mars à 20h45  
à la Ferme des Jeux**

Muni de sa voix, de trois boîtiers enregistreurs et de quelques accessoires, Khalid K. nous convie à un incroyable voyage sonore. Bruiteur, chanteur, musicien, conteur, il forme des tableaux stupéfiants, fait jaillir des images à partir des sons. Khalid K nous apprend à voir avec les oreilles, à sentir partout la musique qui rôde. Empilant les bruits, il dresse des décors fabuleux pour amener le spectateur à céder à la magie des sons. Soudain tout résonne, et la scène accueille les paysages sonores les plus variés. De ce voyage en Khalidistan, vous reviendrez enchanté.

Renseignements : 01 64 71 91 28



©Vivian D.

EXPOSITION

**Dessins de Valérie Gaugeac**

**Du 20 au 31 mars**

**Petit Salon de la Ferme des Jeux**

Horaires d'ouverture du cinéma

Renseignements : 01 64 71 91 20



©Adagp - tous droits réservés

**Jeudi 25 mars à 20h00**

**Conseil Municipal, vote du budget 2010**

Salle du Conseil en Mairie

Renseignements : 01 64 71 91 00

SPECTACLE / THÉÂTRE

**Arturo Ui, farce bouffonne**

**Samedi 27 mars à 20h45  
à la Ferme des Jeux**

**D'après Bertolt Brecht**

**Par la compagnie Sam Harkand**

La célèbre pièce de Brecht retrace la "résistante ascension" de Hitler sur un mode métaphorique : un certain Arturo Ui s'emploie à mettre de l'ordre chez les marchands de légumes de Chicago. Quand Al Capone revêt une chemise brune, l'Histoire tourne à la farce sinistre... La compagnie Sam Harkand met en évidence la bouffonnerie de cette marche vers le pouvoir, prélude à la tragédie. Au moyen de masques et de marionnettes, la troupe croque les différents personnages en respectant le texte de Brecht, qui concluait sa pièce par cet avertissement : « *Le ventre est encore fécond d'où est sortie la bête immonde* ».

Renseignements : 01 64 71 91 28



**Samedi 27 mars à 20h00 et dimanche 28 à 15h00**

**Spectacle de Piano en Chœur**

Maison des Associations

"Jazz en semaine" : musique, percussions, chants, danse, mise en scène...

Réservations et renseignements : 01 64 09 13 35

**Dimanche 28 mars, de 14h00 à 19h00**

**Bal Country de l'USV École de Danse**

Salle Beuve et Gantier

Tarifs : 8 et 7 euros - Boissons payantes, pâtisseries offertes.

Réservations et renseignements : 01 60 68 72 25 ou [usv.ecolededanse@orange.fr](mailto:usv.ecolededanse@orange.fr)



**Projet Tango**

Organisé par les Écoles de musique de Vaux-le-Pénil, Melun et le Mée-sur-Seine

► **"Concert Tango" - Vendredi 2 avril à 20h30** à la Grange de la Ferme des Jeux. Concert des professeurs avec la participation d'élèves des conservatoires.

► **"Master Class Tango" - Samedi 3 avril de 14h00 à 18h00** à l'Astrolabe de Melun. Cours publics donnés par le compositeur et chef d'orchestre Enzo Giéco à des élèves des conservatoires.

Entrée gratuite sur réservation au 01 64 71 91 28.

**Dimanche 4 avril**

**Grande braderie du Secours Populaire**

Structure de la Ferme des Jeux

Au profit des familles en situation de précarité. Renseignements : 01 64 39 88 70

CHANSON

**Karim Kacel chante Reggiani**

**Vendredi 9 avril à 20h45  
à la Ferme des Jeux**

Jadis au répertoire du grand Serge, offerts à son talent par Moustaki, Gainsbourg et Dabadie, *Ma liberté*, *Maxim's* ou *L'italien* revivent sur scène grâce à Karim Kacel. Accompagné d'un pianiste et d'un contrebassiste, il rend hommage à Reggiani qu'il vénère depuis l'adolescence. Bien qu'ayant plusieurs albums à son actif, cet artiste emblématique des années 80 dit de la scène : « *C'est là que je me sens le plus fort* ». Et c'est là que le public se sent sous le charme d'un interprète exceptionnel, qui nous rappelle, au-delà des modes passagères, combien une chanson peut être belle.

Renseignements : 01 64 71 91 28



©Philippe Matsas

**Reflots**  
Le magazine de l'information municipale - Mars 2010

**Le magazine de l'information municipale :**  
01 64 71 51 00 - [www.mairie-vaux-le-penil.fr](http://www.mairie-vaux-le-penil.fr)

**Directeur de publication :** Dominique Gastrein / **Rédacteur en chef :** Gilles Baudin / **Comité de rédaction :** Fabrice Boulard, François Leconte et Yann Linard / **Conception, maquette :** Aurélie Normand / **Impression :** Imprimerie de Mormant - 01 64 06 90 12. ©Photos Service Communication, Bernard Hup, DR. Ce magazine est imprimé sur papier recyclé.